

ebode

RPA



Receiver Plug-In Appliance Module



User guide 6



Bedienungsanleitung 8



Gebruiksaanwijzing 10



Användermanual 12



Guide utilisateur 14




Guía del usuario 16



Manual do utilizador 18



Manuale per l'utente 20

 General Security Note

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues.

Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. **WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock.** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

Important: the product must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Please avoid the following: strong mechanical wear and tear, high temperature, strong vibrations, and high humidity.

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise für eine problemlose und sichere Benutzung dieses Produktes und befolgen Sie die Anleitung. Technische Manipulationen und Veränderungen dieses Produktes sind aus Sicherheitsgründen und Zulassungen verboten.

Bitte verwenden Sie das Gerät korrekt – beachten Sie die Bedienungsanleitung. **WARNUNG: Nicht öffnen! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

Wichtig: Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, für andere Einsatzzwecke ist das Produkt nicht geeignet.

Bitte vermeiden Sie folgendes: große Belastung und Zug, hohe Temperatur, starke Erschütterung, und hohe Luftfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitsanmerkungen in den verschiedenen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung. Für eine korrekte Funktion lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise genau durch.

 Veiligheidsvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Technische veranderingen of andere aanpassing-en van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van dit product.

WAARSCHUWING: Niet openmaken! Risico van een elektrische schok. De spanning in deze apparatuur is levensgevaarlijk. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het product. Laat alle onderhoud door bevoegde onderhoudsmonteurs uitvoeren.

Belangrijk: Het product moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties: Overmatige mechanische slijtage en schade, hoge temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product de waarschuwingen verderop in deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.

Allmänna säkerhetsråd

För säker användning av denna produkt, vad snäll och läs manualen och säkerhetsinformationen och var noga med att följa instruktionerna. Teknisk manipulation av produkten eller ändring av något slag är strängt förbjuden., med tanke på säkerhet och godkännande frågor.

Var noga med att ansluta produkterna på ett korrekt sätt- kolla imanualen. **WARNING: Öppna inte! Risk för elektrisk stöt. Spänningar i denna utrustning är skadliga för livet. INGA EGNA DELAR på insidan. Hänvisa all service till kvalificerad servicetekniker.**

VIKTIGT: Produkt skall användas till till det den är till för och inget annat.

Undvik följande för stora mekaniska påfrestningar, för höga temperaturer, starka och stora vibrationer, hög fuktighet. Var vänligen respektera också de extra säkerhets anteckningarna i de olika kapitlen i användarhandboken. För att säkerställa korrekt inställning läs manualen och säkerhets noteringarna noggrant.

Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité. Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer la produit correctement.
AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

Important : la produit doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne doit pas à être utilisée à d'autres fins.

Veillez éviter: Les chocs et les tensions mécaniques, les températures extrêmes, les vibrations, et l'humidité

Veillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.

Nota general de seguridad

Para un uso cómodo y seguro de este producto, lea este manual e información de seguridad cuidadosamente y siga las instrucciones. La manipulación técnica el producto o cualquier modificación quedan prohibidos, debido a motivos de seguridad y aprobación.

Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario.

¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para la vida. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.

Importante: El producto debe usarse según las instrucciones de este manual, y no es adecuado para otros fines.

Evite las situaciones siguientes: desgaste mecánico pronunciado, altas temperaturas, fuertes vibraciones, humedad elevada.

Respete igualmente las notas adicionales de seguridad de los diversos capítulos de la guía del usuario. Para garantizar una configuración correcta, lea cuidadosamente el manual y las notas de seguridad.

Nota geral de Segurança

Para uso cuidado e seguro deste producto, por favor lê cuidadosamente este manual e informação de segurança e segue as instruções. Manipulação técnica do producto ou qualquer mudanças ao producto são proibidas, devido a segurança e questões de aprovação.

Por favor, toma cuidado ao montar o equipamento correctamente - consulta teu guia de utente.

Não abra! Risco de choque elétrico. As tensões presentes neste equipamento podem causar risco de vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal de manutenção qualificado.

Importante: o producto deve ser usado de acordo com as instruções neste manual e não é conveniente para outros propósitos.

Evite o seguinte: forte desgaste mecânico, alta temperatura, vibrações fortes, humidade alta. Por favor, também respeita as notas adicionais de segurança nos vários capítulos do guia de utente. Para assegurar ajuste correcto por favor, lê o manual e notas de segurança cuidadosamente.

Note Generali di Sicurezza

Per un uso sicuro e responsabile di questo prodotto si prega leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, seguendo scrupolosamente le istruzioni. Qualsiasi manipolazione o modifica tecnica del prodotto sono proibite, per salvaguardare la sicurezza e le norme di certificazione del prodotto.

Si prega avere cura di configurare correttamente il prodotto - consultare questo manuale per l'utente. Non aprire: rischio di folgorazione. Le tensioni all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

Importante: Del prodotto dev'essere utilizzato rispettando le istruzioni di questo manuale, non essendo adatto per scopi diversi da quanto riportato nel manuale.

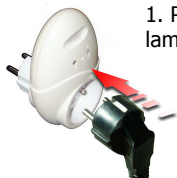
Si prega evitare: forti sollecitazioni meccaniche, alte temperature, forti vibrazioni, alta umidità

Si prega altresì di rispettare le note di sicurezza aggiuntive riportate nei vari capitoli di questo manuale per l'utente. Per assicurare una corretta configurazione si prega leggere attentamente il manuale e le note di sicurezza.

Notes

1

Installing the appliance module



1. Plug the appliance or lamp into the module.



2. Plug the module into a socket.

NOTE: Make sure the appliance or light is powered on.

2

X10 address

The X10 address consists of a House Code and a Unit Code. In order for this module to respond to a command sent via the Power line, the module needs to be initialized. It is possible to configure multiple addresses for this module.

General information:

- The RPA appliance module can be configured to respond to up to 8 X10 addresses.
- The led will blink Red when ON/OFF commands are received.

Programming the RPA:

If you want to control the RPA via a RF remote like e.g. the ebode TPC, EM or IMRF, you need to install a RF transceiver (e.g. RPT, CM15, TM13 or SC28 security console).



1. Use a small sharp object, e.g. a paper clip, to shortly press the setup button. This button is situated in the small opening between the two LEDs. When the button is pressed, the green led will blink quickly, waiting for a command.

2. Send the 'power on' command for the desired address.

3. The led will stop blinking.

4. The appliance module address is now stored.

5. If you wish to configure additional addresses repeat this procedure from step 1.

3

Reset appliance module addresses



1. Use a small sharp object, e.g. a paper clip, to press and hold the setup button until the green led turns on. (about 3 or 4 seconds)
2. Release the button, the led will blink red and green and then turn off.
3. When the red and green LEDs are off, the module is reset.



Operating the RPA module

Gently press the upper key (ON) on i.e. EM, TPC, to turn on the appliance/light.

Gently press the lower key (OFF) on i.e. EM, TPC, to turn of the appliance/light.

Tips - Knowledge base available on www.ebodeelectronics.eu.

Can I plug appliance receiver into a power strip?

This is no problem with a simple power strip however you can not use the module with a surge protected power strip.

I'm using a X10 compatible wireless remote, e.g. TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 or HR10, but the RPA is not responding?

- Check and/or change remote control battery.
- Check if your transceiver is correctly connected.
- Reset the RPA (see paragraph 3) then reprogram the address.

The RPA does not respond to command sent via the power line?

Reset the RPA (see paragraph 3) then initialize the address.

1

Installation des Geräte Moduls



1. Stecken Sie das Gerät oder die Lampe in das Modul.



2. Stecken Sie das Modul in die Steckdose.

Anmerkung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät oder die Lampe eingeschaltet sind.

2

X10 Adresse

Die X10 Adresse besteht aus Haus-Code und Geräte-Code. Damit dieses Modul auf einen Befehl über Powerline reagiert, muss das Modul zuerst initialisiert werden. Es ist möglich, diesem Modul mehrere X10-Adressen zu geben.

Allgemeine Informationen:

- Das RPA Geräte-Modul kann so konfiguriert werden, dass es auf bis zu 8 X10-Adressen reagiert.
- Die LED blinkt rot, wenn An/Aus-Befehle empfangen werden.

Programmierung des RPA

Wenn Sie das RPA mit einer Funk-Fernbedienung, wie z.B. ebody TPC, EM oder IMRF steuern wollen, so benötigen Sie einen Funk-Transceiver, wie z.B. RPT, CM15, TM13 oder die SC28 Alarm-Anlage.



1. Verwenden Sie einen kleinen scharfen Gegenstand, wie z.B. eine Papierklammer, um kurz auf den Setup-Knopf zu drücken. Dieser Setup-Knopf befindet sich in einer kleinen Öffnung zwischen den beiden LEDs. Nach dem Drücken des Setup-Knopfs blinkt die grüne LED schnell und zeigt an, dass auf einen Befehl gewartet wird.

2. Senden Sie den "Power On" Befehl für die gewünschte Adresse.

3. Die LED hört auf zu blinken.

4. Die X10-Adresse ist nun im Geräte-Modul gespeichert.

5. Wenn Sie weitere Adressen speichern wollen, so wiederholen Sie diese Prozedur ab Schritt 1.

3

Löschen der Geräte-Modul Adresse



1. Verwenden Sie einen kleinen scharfen Gegenstand, wie z.B. eine Papierklammer, um für ca. 3 bis 4 Sekunden auf den Setup-Knopf zu drücken, bis die grüne LED aufleuchtet.
2. Lassen Sie den Setup-Knopf los, die LEDs blinken rot und grün und gehen schließlich aus.
3. Sobald die grüne und die rote LED aus sind, sind die X10-Adressen des Geräte-Moduls gelöscht.



Prüfen der Funktionen des RPA

Drücken Sie kurz den oberen Knopf (ON) von z.B. EM oder TPC, um das Gerät/Licht einzuschalten.

Drücken Sie kurz den unteren Knopf (OFF) von z.B. EM oder TPC, um das Gerät/Licht auszuschalten.

Hinweis – Sie finden eine Wissensdatenbank auf www.ebodeelectronics.eu.

Kann ich das Geräte Modul in einer Mehrfachsteckdose verwenden?

Dies ist kein Problem, allerdings können Sie das Modul nicht mit einem Überspannungsschutz verwenden.

Ich verwende eine X10 kompatible Funkfernbedienung, wie z.B. TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 oder HR10, aber das RPA reagiert nicht?

- Prüfen Sie oder wechseln Sie die Batterien der Funkfernbedienung.
- Prüfen Sie, ob der Transceiver korrekt angeschlossen ist.
- Löschen Sie die Geräte-Modul-Adresse und programmieren diese erneut.

Das RPA reagiert nicht auf einen Befehl, der über die Stromleitung gesendet wird?

Löschen Sie die Geräte-Modul-Adresse und programmieren diese erneut.

1

De apparaat module installeren

1. Plaats de stekker van het apparaat of de lamp in de RPA module.



2. Plaats de RPA module in de wandcontactdoos.



N.B.: Zorg dat de lamp of het apparaat ingeschakeld is.

2

X10 adres

Het X10 adres bestaat uit een huiscode en een unitcode. Voordat de module op een X10 adres reageert, dient deze te worden geprogrammeerd. Het is mogelijk meerdere X10 adressen toe te kennen aan deze module.

Algemene informatie

- De RPA apparaat module kan zodanig worden geprogrammeerd, dat deze reageert op maximaal 8 X10 adressen.
- De LED knippert rood wanneer deze AAN en UIT commando's ontvangt.

De RPA programmeren

Om de RPA te kunnen bedienen via een RF afstandsbediening (bijvoorbeeld de ebode TPC, EM of IMRF) dient een RF ontvanger in de installatie te worden opgenomen (bijvoorbeeld de RPT, CM15, TM13 of SC28 security console).



1. Gebruik een klein scherp voorwerp (bijvoorbeeld een paper clip) en druk kort op de setup knop. Deze knop bevindt zich in een smalle opening tussen de twee LEDs. Na het indrukken van de setup knop zal de groene LED snel knipperen ter indicatie dat deze op een X10 commando wacht.

2. Stuur een AAN commando voor het gewenste X10 adres.

3. De LED stopt met knipperen.

4. Het X10 adres is nu opgeslagen in de RPA apparaat module.

5. Indien u meerdere adressen wilt toekennen aan de apparaat module dient u vanaf stap 1 bovenstaande procedure te herhalen.

3

Reset de RPA apparaat module adressen



1. Gebruik een klein puntig voorwerp (bijvoorbeeld een paper clip) en houdt de setup nop gedurende 3 a 4 seconden ingedrukt totdat de groene LED gaat branden.
2. Laat de setup knop nu los; de LED zal rood en groen knipperen en vervolgens uit gaan.
3. De module is gereset wanneer de rode en groene LED uit zijn.



Testen van de RPA

Druk de bovenste toets (ON) van bijv de TPC of EM in om het licht of apparaat in te schakelen.

Druk de onderste toets (OFF) van bijv. de TPC of EM in om het licht of apparaat uit te schakelen.

Tips - Kenniscentrum beschikbaar op www.ebodeelectronics.eu.

Kan ik de RPA module in een stekker verdeeldoos plaatsen?

Dit is geen enkel probleem in combinatie met een eenvoudige verdeeldoos, echter is niet mogelijk bij gebruik van een stekkerdoos met overspanningbeveiliging.

Ik gebruik een X10 compatible draadloze afstandsbediening (bijvoorbeeld TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 of HR10, maar de RPA reageert niet?

- Controleer en vervang de batterijen van de afstandsbediening (indien noodzakelijk).
- Controleer of een RF ontvanger in de installatie is opgenomen en deze juist aangesloten is.
- Reset de RPA apparaat module (zie voorgaande) en programmeer de module opnieuw.

De RPA apparaat module reageert niet op X10 commando's verzonden over het lichtnet?

Reset de RPA apparaat module (zie voorgaande) en programmeer de module.

1

Installera enhetsmodulen



1. Anslut enheten eller en lampa till modulen.



2. Anslut modulen till ett eluttag.

NOTERA: Se till så att enheten eller lampan är påslagna.

2

X10 adress

X10 adressen består av en Huskod och en Enhetskod. För att modulen ska svara på ett kommando som sänds via strömlinjen så måste modulen initieras. Det går att ställa in flera adresser för den här modulen.

Generell information:

- RPA enhetsmodulen kan programmeras så att den svarar på upp till 8 olika X10 adresser.
- Led lampan kommer att blinka i rött då PÅ/AV kommandot mottages.

Programmera din RPA:

Om du vill styra din RPA via en RF kontroll så som ebode TPC, EM eller IMRF, måste du installera en RF mottagare (e.g. RPT, CM15, TM13 or SC28 säkerhetskonsol).



1. Använd ett litet smalt objekt, till exempel ett gem, för att trycka ned inställningsknappen kort. Den här knappen finns i den lilla öppningen mellan de två LED lamporna. Då du tryckt in knappen kommer den gröna LED knappen att blinka snabbt då den väntar på ett kommando.

2. Skicka 'ström på' kommandot till lämplig adress.

3. LED lampan kommer att sluta blinka.

4. Enhetsmodulens adress är nu sparad.

5. Om du vill ställa in ytterligare en adress så upprepar du proceduren från steg 1.

3

Återställ enhetsmodulens adress



1. Använd ett litet smalt objekt, till exempel ett gem, för att trycka ned och hålla nere inställningsknappen tills det att den gröna LED lampan lyser oavbrutet (detta tar 3 eller 4 sekunder).
2. Släpp upp knappen. Nu kommer LED lamporna att blinka i rött och grönt och sedan slås av.
3. Då den röda och gröna LED lampan båda är avslagna så är modulen återställd.



Funktionstest för RPA

Tryck försiktigt på den övre knappen (PÅ) på EM, TPC, för att slå på apparaten/lampan.

Tryck försiktigt på den nedre knappen (AV) på EM, TPC, för att slå av apparaten/lampan.

Tips - Information och kunskap hittar du på www.ebodeelectronics.eu.

Kan jag ansluta enhetsmottagaren till ett grenuttag?

- Detta fungerar utan problem på ett normalt grenuttag men du kan inte använda modulen men ett störningsskyddat grenuttag.

Jag använder en X10 kompatibel fjärrkontroll, e.g. TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 eller HR10, men RPA svarar inte?

- Kolla och/eller byt ut fjärrkontrollens batterier.
- Kolla om sändaren och mottagaren är korrekt anslutna.
- Återställ din RPA (se paragraf 3) och programmera om adressen.

RPA svarar inte på kommandon skickade från strömlinjen?

- Återställ RPA (se paragraf 3) och initiera sedan adressen.

1

Installer le récepteur prise.

1. BRANCHER la prise de l'appareil ou de la lampe dans le récepteur prise.



2. BRANCHER le récepteur dans une prise de courant.



NOTA: L'interrupteur de l'appareil ou de la lampe doit rester en permanence en position "allumé".

2

Initialiser une voie sur le récepteur prise.

La voie est constituée d'un code MAISON et d'un code UNITE. La procédure d'initialisation consiste à faire reconnaître une ou plusieurs voies sur le récepteur prise en provenance d'une commande.

NOTA :

- Il peut mémoriser jusqu'à 8 voies en mode X10.
- Le voyant LED :
Temporairement allumé en rouge : reçoit/transmet un ordre d'une commande.

IMPORTANT:

- Si vous utilisez une commande sans fil de type TPC, EM ou IMRF, la présence d'un convertisseur d'ordre RPT, RMA, RMV, CM15, TM13, la console SC28 branché sur le secteur.



1. A l'aide d'un trombone ou d'une pointe fine, effectuer un appui bref dans l'orifice situé entre les deux voyants LED, la LED vert clignote rapidement attendant un ordre d'une commande.

2. Appuyer sur la touche de votre choix (télécommande, inter mural sans fil, programmeur) pour initialiser la voie.

3. La LED arrête de clignoter et s'éteint.

4. La voie choisie est désormais initialisée dans le récepteur prise.

5. Si vous désirez initialiser plusieurs commandes à distance (télécommande, inter mural sans fil, etc...), procédez à l'identique à partir de l'étape 1.

3

Effacer les voies initialisées sur le récepteur prise, communément appelé RESET.

1.Appuyer et maintenir le trombone dans l'orifice situé entre les deux LEDS jusqu'à ce que la LED s'allume en vert.(environ après 3 à 4 secondes)



2.Relâcher le trombone. Les LED vert et rouge clignotent très rapidement puis s'éteignent. Le temps de clignotement est variable fonction du nombre de voies déjà utilisées.

3.Toutes les voies sont effacées.



Verifier le bon fonctionnement

Appuyer brièvement sur la touche MARCHE, à EM, TPC ou IMRF et l'appareil ou la lampe s'allume.

Appuyer brièvement sur la touche ARRET, à EM, TPC ou IMRF et l'appareil ou la lampe s'éteint.

CONSEILS (base de connaissance disponible sur www.ebodeelectronics.eu.)

Puis-je installer le récepteur appareil sur une rallonge multiprise ?

Oui, sous réserve que la rallonge ne soit pas de type anti-foudre et/ou surtension.

J'utilise une télécommande, mais impossible d'allumer ou d'éteindre.

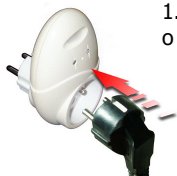
- Vérifier et/ou changer la ou les piles de la télécommande.
- Vérifier que le convertisseur est branché au secteur.
 Convertisseur radio = RPT, RMA, RMV, TM13, la console SC15 ou SC28 pour une télécommande radio
 Convertisseur Infra-rouge = IR7243 pour une télécommande infrarouge
- Effectuer un RESET du récepteur prise, si nécessaire. Voir paragraphe 3.
- Puis procéder de nouveau à l'initialisation de la voie choisie sur le récepteur prise.

Le récepteur prise ne répond plus aux commandes courant porteur?

- Effectuer un reset du récepteur prise, si nécessaire. Voir paragraphe 3.
- Puis procéder de nouveau à l'initialisation de la voie choisie sur le récepteur prise.

1

Instalación del módulo de aparato



1. Enchufe el aparato o la luz al módulo.



2. Enchufe el módulo a una toma.

NOTA: Asegúrese de que el aparato o luz esté encendido.

2

Dirección X10

La dirección X10 consiste en un Código de Casa y un Código de Unidad.

Para que este módulo responda a un comando enviado por la línea de corriente, el módulo debe inicializarse. Pueden configurarse múltiples direcciones para este módulo.

Información general:

- El módulo de aparato RPA puede configurarse para responder a hasta 8 direcciones X10.
- El LED parpadeará en rojo cuando se reciban comandos de encendido/apagado.

Programación del RPA

Si quiere controlar el RPA mediante un mando RF, como por ejemplo los TPC, EM o IMRF de eBode, debe instalar un transceptor RF (por ejemplo RPT, CM15, TM13 o consola de seguridad SC28).



1. Use un objeto pequeño y puntiagudo, como un clip, para pulsar el botón de configuración. Este botón se encuentra en la pequeña apertura entre los dos LED. Cuando se pulsa el botón, el LED verde parpadea rápidamente, esperando un comando.

2. Envíe el comando "encendido" para la dirección deseada.

3. El LED dejará de parpadear.

4. La dirección del módulo de aparato se ha guardado.

5. Si desea configurar direcciones adicionales, repita este proceso desde el paso 1.

3

Reinicio de las direcciones del módulo de aparato



1. Use un objeto pequeño y puntiagudo, como un clip, para presionar y mantener el botón de configuración hasta que el LED verde se encienda. (unos 3 o 4 segundos)

2. Suelte el botón, el LED parpadeará en rojo y verde y se apagará.

3. Cuando se apaguen los LED rojo y verde, el módulo se reiniciará.



Uso del receptor RPA

Pulse suavemente la tecla superior (encendido) por ejemplo los TPC, EM o IMRF, para activar el aparato/luz.

Pulse suavemente la tecla inferior (apagado) por ejemplo los TPC, EM o IMRF, para desactivar el aparato/luz.

Recomendaciones - Documentación disponible en www.ebodeelectronics.eu.

¿Puedo enchufar el receptor del aparato a una regleta de alimentación?

No es un problema con una regleta de alimentación normal, pero no puede usar el módulo con una regleta de alimentación con protección contra sobretensión.

Uso un mando inalámbrico compatible con X10, como el TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 o HR10, pero el RPA no responde.

- Compruebe y/o cambie la batería del mando.
- Compruebe que su transceptor esté correctamente conectado.
- Reinice el RPA (ver párrafo 3) y re programe la dirección.

El RPA no responde a comandos enviados por la línea de corriente.

Reinice el RPA (ver párrafo 3) e inicialice la dirección.

1

Instalar o módulo de aparelho



1. Ligue um aparelho ou candeeiro à saída do módulo.



2. Ligue o módulo a uma tomada.

NOTE: Certifique-se que o equipamento ligado ao módulo tem o interruptor ligado.

2

Endereço X10

O endereço X10 consiste num código de casa e num código de unidade.

Para que o módulo responda a sinais X10 é necessário configurá-lo. O módulo tem capacidade para responder a múltiplos endereços X10.

Informações gerais:

- O módulo de aparelho RPA pode ser configurado para receber até 8 endereços X10
- O led vermelho pisca sempre que os comandos ON/OFF são recebidos.

Programar o RPA

Se pretender controlar o RPA através de um comando sem fios (por exemplo: TPC, EM ou IMRF) para controlar o RPA, necessita de possuir um receptor RF-X10 como o RPT, CM15, TM13 ou consola de segurança SC28.



1. Utilize um objecto com uma ponta fina (arame, clipe de papel, etc.) fino para pressionar o botão de setup. Este botão situa-se na abertura pequena situada entre os leds. Quando o botão é pressionado o led verde pisca.

2. Envie um comando On para o endereço desejado, por ex.: A5 On

3. O led para de piscar.

4. O endereço é armazenado em memória.

5. Se desejar configurar um novo endereço repita os passos a partir do ponto 1.

3

Efectuar o reset aos endereços x10 do módulo



1. Utilize um objecto com uma ponta fina (arame, clipe de papel, etc.) fino para pressionar o botão de setup até que o led ver fique aceso de forma permanente (cerca de 3/4 segundos).

2. Solte o botão e o led vermelho pisca, o led verde pisca e a seguir desligam-se.

3. Quando os leds se desligam o procedimento de reset termina.



Verifique se o RPA se encontra a funcionar.

Pressione a tecla que sobe o estore (ON) o por exemplo TPC, EM ou IMRF, para que este suba.

Pressione a tecla que desce o estore (OFF) o por exemplo TPC, EM ou IMRF, para que este desce.

Dica - Base de conhecimento disponível em www.ebodeelectronics.eu.

Posso ligar o receptor numa tomada eléctrica?

Se a tomada for convencional não existe nenhum problema em efectuar esta ligação. Se a tomada possuir protecção contra picos de tensão ou descargas o módulo não vai funcionar.

Estou a utilizar um comando sem fios X10 (por ex.: TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 ou HR10) mas o RPA não responde.

- Verifique e/ou substitua as pilhas do comando.

- Verifique se o transceptor está ligado correctamente.

- Faça o reset ao RPA (ver paragrafo 3) e volte a programar o endereço do módulo.

O RPA não responde aos comandos enviados através da rede eléctrica.

Faça o reset ao RPA (ver paragrafo 3) e volte a programar o endereço do módulo

1

Installazione del modulo per elettrodomestici

1. Inserire la spina della lampada o dell'elettrodomestico nel modulo.



2. Inserire la spina del modulo nella presa di corrente.

NOTA: Assicurarsi che la lampada o l'elettrodomestico siano accesi.

2

Indirizzo X10

L'indirizzo X10 è costituito da un House Code e uno Unit Code. Onde permettere al modulo di rispondere a un comando inviato sulla linea elettrica, lo stesso modulo dev'essere inizializzato. È possibile configurare indirizzi multipli per questo modulo.

Informazioni Generali:

- Il modulo per elettrodomestici RPA può essere configurato per accettare fino a 8 indirizzi X10.
- Il LED Rosso lampeggerà alla ricezione di comandi ON/OFF.

Programmazione del modulo RPA:

Se si vuole comandare il modulo RPA mediante telecomandi RF quali per es. ebode TPC, EM o IMRF, è necessario installare un ricetrasmittitore RF (es. RPT, CM15, TM13 o console di sicurezza SC28).



1. Utilizzare un piccolo oggetto appuntito, es. una graffetta, per premere velocemente il tasto di setup. Questo tasto è situato nella piccola apertura presente tra i due LED. Quando il tasto è premuto, il LED Verde lampeggerà velocemente, in attesa di ricevere un comando.

2. Inviare il comando 'ON' per l'indirizzo desiderato.

3. Il LED smetterà di lampeggiare.

4. L'indirizzo del modulo per elettrodomestici è stato memorizzato.

5. Se si vogliono configurare indirizzi aggiuntivi, ripetere questa procedura dal passo 1.

3

Azzeramento indirizzi del modulo per elettrodomestici (reset)



1. Utilizzare un piccolo oggetto appuntito, es. una graffetta, per mantenere premuto il tasto setup affinché il LED Verde si accenda. (attendere circa 3 o 4 secondi)
2. Rilasciare il tasto, i LED Rosso e Verde lampeggeranno e si spegneranno.
3. Quando i LED Rosso e Verde sono spenti, il modulo è azzerato (reset).



Verifica funzionamento del RPA

Premere delicatamente il tasto superiore (ON) per es. TPC, EM o IMRF, per accendere luci ed elettrodomestici.

Premere delicatamente il tasto inferiore (OFF) per es. TPC, EM o IMRF, per spegnere luci ed elettrodomestici.

Suggerimenti - Base di conoscenza disponibile su www.ebodeelectronics.eu.

Posso inserire la spina del modulo in una presa multipla?

Ciò non è un problema, utilizzando una semplice presa multipla; tuttavia non è possibile utilizzare il modulo con una presa multipla protetta dalle sovratensioni.

Sto utilizzando un telecomando RF compatibile X10, es. TPC, IMRF, EM, SS13, KR22, SH600 o HR10, ma RPA non risponde.

- Controllare e/o sostituire le batterie, se necessario.
- Controllare che il modulo ricetrasmittente sia installato correttamente.
- Azzerare il modulo RPA (vedi paragrafo 3), quindi riprogrammare l'indirizzo.

Il modulo RPA non risponde ai comandi inviati sulla linea elettrica.

Azzerare il modulo RPA (vedi paragrafo 3), quindi riprogrammare l'indirizzo.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK - We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated product RPA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE - Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes RPA mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL - Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de RPA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE - Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna RPA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR - Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que le produits suivantes: RPA est dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES - Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el RPA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT - Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certificamos que o RPA cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT - Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che questo RPA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date: March 2009

Peter Schoon - Product Manager BMB



Device: The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Batteries: Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.



Also available from ebode electronics:

On-Wall Modules

Product	Description
EM	2-position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control blinds, shutter, home cinema screens but also lighting or appliances.
IMRF	Single position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control applications or an inside or outside light.
RMV	Control your shutter, blind or e.g. cinema screen via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RMA	Control your appliance, light or e.g. pump via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RPA, RPL, RPT	Ideal for retro fit installations, the classic X10 plugin module in a new and stylish jacket. Control your appliance or lamps etc, via any ebode or X10 compatible controller via PLC AND RF!
TPC/ TMML	New stylish RF remote to control any ebode or X10 compatible RF receiver.

In-Wall Modules

Product	Description
EMML	2-position RF in-wall module to install behind any mechanical wall switch. The EMML is battery operated.
RMML	In-wall RF receiver, ideal for any switches lights and appliances up to 300W.
PMML	A package containing both the EMML and the RMML.

Under development

Product	Description
RMP	Update on existing RMV with dry contact output. Ideal to control e.g a motorized gate.
RMSN	In-wall RF receiver without Neutral for light applications including incandescent, halogen, fluorescent, LED (even 0.5W charge).

ebode

www.ebodeelectronics.eu